

III

(Teatised)

KOMISJON

Pakkumiskutse teadaanne seoses toetuse andmisega odra ekspordiks teatavatesse kolmandatesse riikidesse

(2006/C 148/15)

I. EESMÄRK

1. Kuulutatakse välja pakkumine seoses toetuse andmisega CN-koodi 1003 00 90 alla kuuluva odra ekspordiks teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
2. Üldkogus, mille jaoks võidakse kindlaks määrata komisjoni määruse (EÜ) nr 1501/95⁽¹⁾ artikli 4 lõikes 1 osutatud maksimaalne eksporditoetus, on 1 000 000 tonni.
3. Pakkumised viiakse läbi vastavalt järgmiste õigusaktide säte-tele:
 - nõukogu määrus (EMÜ) nr 1784/2003,⁽²⁾
 - määrus (EÜ) nr 1501/95,
 - komisjoni määrus (EÜ) nr 935/2006.⁽³⁾

II. TÄHTAJAD

1. Esimese nädalase osapakkumise puhul algab pakkumiste esitamise tähtaeg 30.6.2006 ja lõpeb 6.7.2006 kell 10.00.
2. Järgmiste nädalaste osapakkumiste puhul lõpeb pakkumiste esitamise tähtaeg igal neljapäeval kell 10.00, välja arvatud 3. augustil 2006, 17. augustil 2006, 24. augustil 2006, 2. novembril 2006, 28. detsembril 2006, 5. aprillil 2007 ning 17. mail 2007.

Teise nädalase osapakkumise ja järgmiste osapakkumiste puhul hakkab pakkumiste esitamise tähtaeg kulgema esimesel tööpäeval, mis järgneb eelmise kõnealuse tähtaja lõpule.
3. Käesolev teadaanne käsitleb üksnes kõnealust pakkumismenetlust. Ilma et see piiraks pakkumistingimuste muutmist või uue pakkumiskutse väljakuulutamist, kehtib käesolev teadaanne kõikide nädalaste osapakkumiste suhtes, mis korraldatakse kõnealuse pakkumiskutse kehtivusaja jooksul. Pakkumismenetlus jääb ära nendel nädalatel, kui ei toimu teraviljaturu korralduskomitee istungit.

III. PAKKUMISED

1. Kirjalikus vormis esitatud pakkumised peavad jõudma hiljemalt II jaos märgitud kuupäevadel ja kellaegadel kas kättesaamistega tähtsaadetisena, tähitud kirjana, teleksi, faksi või telegraafi teel ühele järgmistest aadressidest:
 - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
télécopieur: (02) 287 25 24
 - Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Telefon (420) 222 87 14 58
Faks (420) 222 87 15 63
 - Direktoratet for Fødevareerhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen
Faks: 33 92 69 48
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsau 29
D-53179 Bonn
Faks: 00 49 228 6845 3624
 - Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Telefon (372) 7 37 12 00
Faks (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee
 - OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
télex: 221736 ITAG GR;
Faks: 862 93 73
 - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
telex: 23427 FEGA E;
Faks: 521 98 32, 522 43 87

⁽¹⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

⁽²⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽³⁾ ELT L 172, 24.6.2006, lk 3.

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)
120, Boulevard de Courcelles
F-75017 Paris
faks: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture and Food
Other Market Supports Division
Johnstown Castle Estate
Co. Wexford
Ireland
Faks: 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471;
Faks: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 /Nicosia
Telefon (357) 22 55 77 77
faks (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-Rīga, — 1981
Telefon (371) 702 7893
Faks (371) 702 7892
E-mail: lad@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Telefon (370) 52 69 17
Faks (370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
telex: AGRIM L 2537;
Faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Soroksári út. 22-24.
H-1095 Budapest
Telefon (36) 1 — 219 45 20
Faks (36) 1 — 219 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
MT-Valletta CMR 02
Telefon (356) 22952 227/225/115
Faks (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Faks: (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Telefon: (43 1) 33151 — 328, 33151 — 258
Faks: (43 1) 33151 — 4469, (43 1) 33151 — 4624
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą
Dział Produktów Zbożowych
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Telefon (48-22) 661 75 90
Faks (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega
P-1149-060 Lisboa
Faks: (351-21) 881 42 61
Telefon (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska Cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Telefon (386) 14 78 92 28
Faks (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Telefon (421) 259 26 63 97
Faks (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)
Interventioyksikkö — Intervention Unit
Malminkatu 16, Helsinki
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Telefon: +358 (0) 9 16001
Faks: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Faks: 46 36 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne NE4 6YH
United Kingdom
Telefon: 44 (0191) 226 5286
Faks: 44 (0191) 226 5101
e-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Pakkumised, mida ei saadeta teleksi, faksi ega telegraafi teel, peavad asjaomasele aadressile jõudma kahekordses tembeldatud ümbrikus. Sisemisel ümbrikul peab samuti olema tempel ja järgmine märge:

Pakkumine seoses toetuse andmisega odra ekspordiks teatavatesse kolmandatesse riikidesse väljakuulutatud pakkumiskutse raames — määrus (EÜ) nr 935/2006 — Konfidentsiaalne.

Pakkumisi ei saa tagasi võtta, kuni asjaomane liikmesriik teavitab pakkumises osalejat pakkumise vastuvõtmisest.

2. Nii pakkumine kui ka määruse (EÜ) nr 1501/95 artikli 5 lõikes 3 osutatud tõend ja avaldus koostatakse selle liikmesriigi ametlikus keeles või ühes ametlikest keeltest, mille pädevale asutusele pakkumine saadetakse.

IV. PAKKUMISTAGATIS

Pakkumistagatis antakse pädeva asutuse valdusse.

V. PAKKUMISE VASTUVÕTMINE

Pakkumise vastuvõtmisega tekib pakkujal

- a) õigus saada pakkumise esitamise liikmesriigis ekspordilitsents, milles on märgitud pakkumiskutses osutatud eksporditoetuse suurus ja sellega hõlmatud kaubakogus;
- b) kohustus taotleda punktis a osutatud liikmesriigis selle koguse jaoks ekspordilitsentsi.